

# Inhalt

## Art und Zweck des Buchs sowie Gebrauchsanweisung 13

### Zur Sache. Auftakt und Vorwegbehauptungen

Bekanntmachung einer verkannten Kunst 15 ■ Gute Operetten und schlechte 16 ■ Gegen-Spielplan: Ziel und Gesichtspunkte der Auswahl 18 ■ Warum das Musical hier nichts verloren hat 19 ■ Angestrebt: Sorgsame Analyse + imaginäre Inszenierung 20

## Teil I

### Durchgängige Eigenschaften der Gattung

#### Meisterstück und Musterbeispiel

Stichwort »Offenbachiade« 25 ■ Am Stück betrachtet: Offenbachs *Grande-Duchesse* 26 ■ Vom bockigen Gemeinen zum unblutigen General und retour 28 ■ Lebenslust wider tödliche Tradition 30 ■ Hörbarer Riss zwischen Wollen und Müssen, Können und Dürfen 30 ■ Wandas Liebeslist 32 ■ Gefühlsausdruck mit Hindernissen: die Großherzogin 33 ■ Grundprinzip Inversion 34 ■ Gegen-Muster-Beispiel: Strauß' *Zigeunerbaron* 36 ■ Aufruf von oben: Her die Hand, es muss ja sein! 37 ■ Zwischen Dompfaff und Doppeladler 39 ■ Auftrittlied und dann? Vom Schweinefürsten zum Fürstenschwein 40 ■ Als – vormals – flotter Geist: die Laufbahn des Titelhelden 42 ■ Entmündigte und gezähmte Zigeuner 44

#### Vox populi

Deplatzierte Arbeiter und Bauern 46 ■ Buntscheckige Gruppen von Drunten und Draußen 47 ■ Lecocqs *Fille de Madame Angot* 47 ■ Die Stimme der Markthallen 50 ■ Vaterloser Mutterwitz 51 ■ Magensäure im Bauch von Paris 53 ■ Sullivans *Gondoliers* 54 ■ 2 Plebejer auf 1 Thron 56 ■ Feudales Lumpenproletariat 58 ■ Operette zwischen Volks- und Avantgardetheater 61 ■ Anti-Illusionismus, tänzerische Körpersprache 63

#### Zeitliche Entrückungen. Umgesungene Geschichte

Frauen am Ruder, zeitweilig auf Gegenkurs 65 ■ Falls *Madame Pompadour* 67 ■ »Ich fühl' heut in mir einen Überschuss« 69 ■ Des Königs Rock als Tarnkostüm für anarchische Umtriebe 72 ■ Maus und Katz oder Wie's der Potiphar zumut war 75 ■ Künnekes *Lady Hamilton* 76 ■ Den Männern überlegen in Kaschemme und Palast 78 ■ Komödiantik als Lebenselixier 79 ■ Das solidarische Unliebespaar 80 ■ Historische Wagnisse im Einklang mit dem Chor 82

### Räumliche Entrückungen. Klingender Exotismus

Verlächter Fernkult oder »Sieben Jahre lebt' ich in Batavia« 85 ■ Rixdorf auf dem Mond: Linckes Mollen-Provinzialismus 88 ■ Ausbruch- und Einbruch-Exotik 89 ■ Art déco, glatt und apart 90 ■ Lachen verboten: Lehárs *Land des Lächelns* 91 ■ Nur noch mondäner Fremdreiz bei Paul Abraham 93 ■ Kritischer Exotismus: Kálmáns *Bajadere* 95 ■ Ganges-Kanal zwischen Donau und Seine 96 ■ Nochmals kritischer Exotismus: Sullivans *Mikado* 100 ■ Schwarzer Humor unter Gelbgesichtern mit weißen Nöten 101

### Verrückte Gegenwart

Offenbachs *Vie parisienne* als dramaturgisches Modell 106 ■ Widerstreitende Perspektiven; Maskerade und Rollenwechsel 107 ■ Strauß' *Fledermaus* 107 ■ Drei Leitsituationen, szenisch und musikalisch 110 ■ Adele, die Hauptfigur im Reigen der Rollenwechsler 111 ■ Walzer, Champagner, Verbrüderung – mit Interruptus 113 ■ Warum rächt sich die Fledermaus? 115 ■ Christinés *Dédé* 117 ■ Leidenschaft & Co. 119 ■ Tango zwischen Schuhkartons 120

### Musikalisches Gelächter. Art und Wirkung der Komik

Couplets von Offenbach und Yvain 123 ■ Akuter Lachzwang gegen chronische Alltagszwänge 125 ■ Disparater Spielakt, vervielfacht und potenziert 126 ■ *Ein Walzertraum*: Duo hoch Zwei 127 ■ *Der liebe Augustin*: Klavierunterricht hoch Zwei 130 ■ *Der Tenor der Herzogin*: Gesangsstunde hoch Drei 132 ■ Kleinst-Staat als bebender Resonanzboden 134 ■ *Der Vetter aus Dingsda*: Gesamtstrategie der Komik 135 ■ Zwischen Fress- und Mondsucht 136 ■ Amor ex machina 138 ■ Körperkomik: Tanzwut wird zum Tanzwitz 139 ■ Märchenglück via Ironie 140 ■ Widerspiel von Verlachen und Erlachen 143

### Travestie. Götter, Recken, Feen im Gegenlicht

Unziemliches Spiel mit ehrwürdigen Mustern 144 ■ Operette travestiert anders und anders als Komödie 145 ■ Wahlverwandschaft mit Mythos, Märchen, Sage, Legende 146 ■ Offenbachs *Belle Hélène* 147 ■ Antiker Wettkampf als bürgerliche Konkurrenz 150 ■ Gegentyp zur Titelheldin: Orest, der Nachwuchs vom Auswuchs 152 ■ Musik ergreift Partei für die beiden Liebesabenteurer 154 ■ Helenas innere und äußere Rollen 154 ■ Prinz Paris, der Antibourgeois: Amant und Komödiant 156 ■ Strauß' *Lustige Nibelungen* 158 ■ »Von vorne, von vorne, da ist er ganz von Horne« 160 ■ Wagners wilhelminische Wiedergänger 161 ■ Minne-strone 163 ■ Ziele und Methoden der Travestie: die vier unvereinbaren Größen 165 ■ Satirische und zweckfreie Zwecke 166

### Tanzdramaturgie

Immer schon tänzelt die Operette 168 ■ Neuerungen der jüngeren Tanzoperette 169 ■ Aufschwung: Lehárs *Lustige Witwe* 170 ■ Sprechverbot wird zum Tanzgebot 172 ■ Damen-Wahl-Kämpfe 174 ■ Tanz als Titelheld und Dritter im Liebesstreit 176 ■ Strauß' *Letzter Walzer* 176 ■ Dreivierteltakt zwischen Tod und Leben 177 ■ Weiblicher Sieg: mit rhythmischer Kraft und List 179 ■ Lehárs *Blaue Mazur* 179 ■ Ein Liebeslebenslauf in Walzereruptionen 180 ■ Peripetie und Höhepunkt der Mazurka 182 ■ Inter-Nationale Tänze 183 ■ Abschwung: Kálmáns *Herzogin von Chicago* 185 ■ Kultur gegen Kultur,

Charleston contra Csárdás 187 ■ Rollenlied und -tanz: ein kleiner Slowfox mit Mary 189 ■ Musikalische Häutung eines Donauprinzen zum Indianer 190 ■ Ironisches, allzu Prophetisches: Folgen der US-Philie 191 ■ Ertanzte Egalité in unzerteilten Menschen 191 ■ Triumphale Heimkehr der ausgetriebenen Motorik 193 ■ Die Tanzbeine der Vox populi 195

### **Spanische Sonderform Zarzuela**

Vorgeschichte 197 ■ Singendes Madrid oder Barbieris *Barberillo de Lavapiés* 198 ■ Wiedererwachen der kulturellen Eigenart 199 ■ Neuer Figaro: Kontrastbild zum Vorbild der Opera buffa 200 ■ Madrids Plural gebiert den singulären Klein-Helden 200 ■ Wo die Altstadt tanzt, rutscht die Soldateska aus 203 ■ Dramaturgischer Grundriss der Zarzuela 205 ■ Singendes Andalusien in Giménez' *Tempranica* 205 ■ Musik überwältigt das melodramatische Geschehen 206 ■ Chor und Frau und Chor: Aufruhr gegen den Status quo 207 ■ Singendes Zaragoza in Serranos *Los de Aragón* 209 ■ Gattungsdämmerung: das verstockte Libretto 210 ■ Musikalisches Gegengift im Rhythmus der Jota 211 ■ Auf, in den Tanz – mit der Heiligen Jungfrau del Pilar! 212 ■ Fazit: Zarzuela und Operette 213

## **Teil II**

### **Besondere Eigenschaften der Gattung.**

#### **Komponisten und Werke**

**Paul Abraham** 219 ■ *Viktoria und ihr Husar* 219 ■ *Die Blume von Hawaii* 220

**Srećko (Felix) Albini** 222 ■ *Baron Trenck* 223

**Francisco Alonso** 232 ■ *La linda tapada* 234 ■ *La parranda* 240 ■ *Las Leandras* 243

**Francisco Asenjo Barbieri** 249 ■ *El barberillo de Lavapiés* 250

**Edmond Audran** 251 ■ *Gillette de Narbonne* 251 ■ *La poupée* 256

**Ralph Benatzky** 264 ■ *Im weißen Rössl* 264 ■ *Meine Schwester und ich* 268 ■ *Bezaubern-des Fräulein!* 272

**Tomás Bretón** 278 ■ *La Verbena de la Paloma* 279

**Ruperto Chapí** 286 ■ *La revoltosa* 287 ■ *El barquillero* 289 ■ *El puñao de rosas* 294

**Henri Christiné** 297 ■ *Phi-Phi* 298 ■ *Dédé* 302

**Federico Chueca** 304 ■ *La Gran Vía* 305 ■ *Agua, azucarillos y aguardiente* 309

**Pasquale Mario Costa** 313 ■ *Scugnizza* 314

**Rudolf Dellinger** 317 ■ *Don Cesar* 317

**Fernando Díaz Giles** 324 ■ *El cantar del arriero* 325

**Nico Dostal** 329 ■ *Clivia* 329 ■ *Manina* 333

- Leo Fall** 336 ■ *Die Dollarprinzessin* 337 ■ *Die geschiedene Frau* 342 ■ *Der liebe Augustin* 349 ■ *Die Rose von Stambul* 353 ■ *Madame Pompadour* 356  
**Manuel Fernández Caballero** 358 ■ *El dúo de »La Africana«* 359 ■ *Gigantes y cabezudos* 361  
**Louis Ganne** 367 ■ *Les saltimbanques* 367  
**Richard Genée** 372 ■ *Nanon (Die Wirtin vom Goldenen Lamm)* 373  
**Jerónimo Giménez** 381 ■ *El baile de Luis Alonso ó El mundo comedia es* 382 ■ *La boda de Luis Alonso ó La noche del encierro* 384 ■ *La tempranica* 386  
**Walter Wilhelm Goetze** 388 ■ *Adrienne* 389 ■ *Der goldene Pierrot* 392  
**Bruno Granichstaedten** 397 ■ *Der Orlow* 397  
**Jacinto Guerrero** 403 ■ *El huésped del Sevillano* 403 ■ *La rosa del azafrán* 406  
**Reynaldo Hahn** 412 ■ *Ciboulette* 412  
**Hervé** 419 ■ *Le petit Faust* 421 ■ *Mam'zelle Nitouche* 425  
**Richard Heuberger** 431 ■ *Der Opernball* 431  
**Jenő Huszka** 436 ■ *Gül Baba* 437  
**Viktor Jacobi** 442 ■ *Sybil* 442  
**Emmerich Kálmán** 447 ■ *Der Zigeunerprimas* 448 ■ *Die Csárdásfürstin* 452 ■ *Die Bajadere* 458 ■ *Gräfin Mariza* 458 ■ *Die Herzogin von Chicago* 463  
**Eduard Künneke** 464 ■ *Der Vetter aus Dingsda* 465 ■ *Lady Hamilton* 466 ■ *Der Tenor der Herzogin* 467 ■ *Liselott* 468 ■ *Glückliche Reise* 472 ■ *Die lockende Flamme* 478 ■ *Herz über Bord* 482  
**Charles Lecocq** 486 ■ *La fille de Madame Angot* 487 ■ *Giroflé-Girofla* 488  
**Franz Lehár** 494 ■ *Die lustige Witwe* 495 ■ *Der Graf von Luxemburg* 496 ■ *Zigeunerliebe* 499 ■ *Eva* 501 ■ *Die blaue Mazur* 507 ■ *Cloclo* 507 ■ *Paganini* 511 ■ *Das Land des Lächelns* 513  
**André Messager** 514 ■ *Véronique* 515 ■ *Monsieur Beaucaire* 524  
**Carl Millöcker** 531 ■ *Der Bettelstudent* 532 ■ *Gasparone* 541 ■ *Der arme Jonathan* 548  
**Federico Moreno Torroba** 554 ■ *La Chulapona* 554  
**Oskar Nedbal** 559 ■ *Polenblut* 560 ■ *Die Winzerbraut* 565 ■ *Die schöne Saskia* 574  
**Jacques Offenbach** 577 ■ *Orphée aux enfers* 578 ■ *Monsieur Choufleuri restera chez lui le ...* 585 ■ *La belle Hélène* 588 ■ *Barbe-Bleue* 589 ■ *La vie parisienne* 597 ■ *La Grande-Duchesse de Gérolstein* 600 ■ *La Pêrichole* 601 ■ *Les brigands* 609  
**Manuel Penella** 615 ■ *Las musas latinas* 615  
**Giuseppe Pietri** 623 ■ *L'acqua cheta* 623  
**Virgilio Ranzato** 628 ■ *Il paese dei campanelli* 628

- José Serrano** 632 ■ *Alma de Dios* 633 ■ *La canción del olvido* 637 ■ *Los de Aragón* 641
- Moïse Simons** 642 ■ *Toi c'est moi* 643
- Reveriano Soutullo/Juan Vert** 651 ■ *El último romántico* 651
- Oscar Straus** 655 ■ *Die lustigen Nibelungen* 656 ■ *Hugdietrichs Brautfahrt* 656 ■ *Ein Walzertraum* 659 ■ *Der tapfere Soldat* 662 ■ *Rund um die Liebe* 670 ■ *Der letzte Walzer* 675 ■ *Die Perlen der Cleopatra* 675
- Johann Strauß** 685 ■ *Der Carneval in Rom* 686 ■ *Die Fledermaus* 690 ■ *Eine Nacht in Venedig* 691 ■ *Der Zigeunerbaron* 698 ■ *Wiener Blut* 699
- Arthur Sullivan** 702 ■ *H. M. S. Pinafore or The Lass that Loved a Sailor* 703 ■ *The Pirates of Penzance or The Slave of Duty* 712 ■ *Iolanthe or The Peer and the Peri* 718 ■ *The Mikado or The Town of Titipu* 723 ■ *The Gondoliers or The King of Barataria* 725
- Franz von Suppé** 727 ■ *Die schöne Galathee* 728 ■ *Fatinitza* 732 ■ *Boccaccio* 739
- Albert Szirmai** 748 ■ *Mágnás Miska* 749
- Claude Terrasse** 757 ■ *Le Sire de Vergy* 758 ■ *Monsieur de La Palisse* 766
- Ivo Tijardović** 772 ■ *Mala Floramye* 773
- Amadeo Vives** 779 ■ *Bohemios* 780 ■ *La generala* 784 ■ *Doña Francisquita* 790
- Maurice Yvain** 798 ■ *Ta bouche* 799 ■ *Là-haut!* 803 ■ *La dame en décolleté* 810 ■ *Gosse de riche* 817
- Carl Zeller** 822 ■ *Der Vogelhändler* 822

## Anhang

Abkürzungen 828

Weitere Vorschläge für Spielpläne 829

## Nachbemerkungen

Zur erweiterten und überarbeiteten Neuauflage 2004 833

Zur ersten Auflage (1991) und zur durchgesehenen Auflage (1997) 838

## Register

Werk-Verweisregister 841

Personen- und Werkregister 852

Bildnachweis und Dank 869